

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 42 (2015)  
**Heft:** 162

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## DOSSIER THÉMATIQUE 2015 : TRADITION

*Introduction de Gisèle Pannatier*

### Tradition, quand tu réjouis !

La tradition, un terme courant dans la parole contemporaine, se charge de significations multiples, fluctuant au gré des discours, tantôt laudatives, tantôt méprisantes. Le Dossier thématique de l'année 2015 recentre l'emblème de la tradition telle que la définit la collectivité patoisante. Le recueil des contributions révèle le caractère ouvert et vivant de la tradition. En effet, selon les correspondants de *L'AMI DU PATOIS*, l'affirmation de la traditionnalité ne s'inscrit guère dans l'orbite d'un passé de référence ni dans la rigueur d'un protocole mais dans la célébration réitérée de la rencontre et du partage. La convergence des témoignages rassemblés installe, au cœur de la tradition, la notion de la tablée comme ciment de la sociabilité.

Effectivement, les saveurs composent la clé de voûte de toute tradition. La reconnaissance à l'égard d'un saint protecteur, l'amenée de l'eau d'irrigation, l'estivage à l'alpage, la désalpe, la patronale d'un sanctuaire, le maintien d'une langue, la maturité des fruits, la boucherie d'automne, etc., toute activité concernant la vie commune peut se retrouver à l'origine d'une tradition. L'éventail des motifs susceptibles de générer une tradition si large soit-il, les hommes éprouvent pourtant constamment la nécessité de s'asseoir pour apprécier le vin de la fête et le pain de l'amitié.

La tradition souligne aussi une rupture avec le quotidien : les cloches résonnent, le tambour retentit, l'habit se distingue, la procession ou le défilé se forment, un office religieux est célébré, un bal s'organise, la nourriture abondante et goûteuse s'apprête, un vin généreux coule, etc. Il n'est pas de manifestation communautaire sans que l'apéritif soit servi, il n'est pas non plus de rite sans que le repas soit distribué. La tradition s'enracine dans la vie courante, elle se module sur le cycle des saisons, toutes offrent des occasions de se réjouir. En outre, dans une collectivité où l'écoulement des jours suit le cours du calendrier des saints, il n'est guère surprenant d'observer nombre de traditions associées à la fête d'un saint. D'ailleurs, les repères fondés sur le nom individualisé ne marquent-ils pas davantage notre imaginaire que l'arbitraire d'une date ? Dans un mouvement d'allégresse et dans la perspective de «Chalandes», les patoisants chantent à l'unisson le plaisir du vivre-ensemble associé à la tradition.

Nous souhaitons aux lecteurs de *L'AMI DU PATOIS* de vivre le changement de l'année dans la joie de leurs traditions.